Roles of Dog Rose in poems by Manochehri Damghani

Fatemeh Mosazadeh-Sayadmahaleh, Ghassem Habibi Bibalani*

Shabestar Branch, Islamic Azad University, Shabestar, Iran
* Corresponding Author: ghhabibi@iaushab.ac.ir

Abstract: Rosa canina (Dog Rose) is a variable scrambling rose species native to Europe, northwest Africa and western Asia. It is a deciduous shrub normally ranging in height from 1-5 m, though sometimes it can scramble higher into the crowns of taller trees. Abu Najm Ahmad ibn Ahmad ibn Qaus Manuchehri, also known as Manuchehri Damghani, was a royal poet of the 11th century in Persia. Dog Rose has been used at 14 poetry lines that at 3 lines used this plant in Metaphor and at 3 lines used in Simile. Dog Rose has been used for Metaphor for Musk Seller (in 1 line), Silvery blindfolded (in 1 line) and Silvery ear (in 1 line). Dog Rose has been used for Simile for Canopy nail (in 1 line), Musk Seller (in 1 line) and Fragrant Crystal Cord (in 1 line).


Key Words: Simile, Metaphor, Dog Rose, poems, Manochehri Damghani

Introduction

Rosa canina

Rosa canina (Dog Rose) is a variable scrambling rose species native to Europe, northwest Africa and western Asia (figure 1). It is a deciduous shrub normally ranging in height from 1-5 m, though sometimes it can scramble higher into the crowns of taller trees. Its stems are covered with small, sharp, hooked prickles, which aid it in climbing (Graham and Primavesi, 1993). The leaves are pinnate, with 5-7 leaflets. The flowers are usually pale pink, but can vary between a deep pink and white. They are 4-6 cm diameter with five petals, and mature into an oval 1.5-2 cm red-orange fruit, or hip (Wikipedia, 2010b).

Figure 1: Rosa canina (Dog Rose). (Wikipedia, 2010b)

The botanic name is derived from the common names 'dog rose' or similar in several European languages. It is sometimes considered that the word 'dog' has a disparaging meaning in this context, indicating 'worthless' (by comparison with cultivated garden roses,(Vedel and Lange, 1960). However it also known that it was used in the eighteenth and nineteenth centuries to treat the bite of rabid dogs, hence the name "dog rose" may result from this. It is also possible that the name derives from "dag," a shortening of "dagger," in reference to the long thorns of the plant (Blamey and Grey-Wilson, 1989; Täckholm, 1922).

Classification of Rosa canina is (USDA, 2010):

Kingdom Plantae – Plants
Subkingdom Tracheobionta – Vascular plants
Superdivision Spermatophyta – Seed plants
Division Magnoliophyta – Flowering plants
Class Magnoliopsida – Dicotyledons
Subclass Rosidae
Order Rosales
Family Rosaceae – Rose family
Genus Rosa L. – rose
Species Rosa canina L. – dog rose

Other old folk names include rose briar (also spelt brier), briar rose, dogberry, wet briar, wild briar, witches' briar, and briar hip (Kirk, 1985).

In Turkish, its name is kuşburnu, which translates as "bird nose." In Azeri, its name is iburunu, which translates as "dog nose." In Russian, its name is шиповник (translate: 'shipovnik'), which translates as "thorn bearer." (EncyclopediaofLife, 2010)

Manuchehri Damghani
Abu Najm Ahmad ibn Ahmad ibn Qus Manuchehri, also known as Manuchehri Damghani, was a royal poet of the 11th century in Persia.

He was from Damghan in Iran and he is said to invent the form of musammat in Persian poetry and has the best ones too. He traveled to Tabarestan and was admitted to the court of King Manuchihr of Ziyarid dynasty and that’s where he got his pen name. He later was a royal poet in the court of Sultan Shihab ud-Dawlah Mas’udi of Ghazni son of Mahmud of Ghazna.

He has left behind a divan. His works were extensively studied by A. de Biberstein-Kazimirski in 1886. He died in 1040 CE (Wikipedia, 2010a).

Plants had been used by poetries as simile and metaphor in their poets (Mosazadeh-Sayadmahaleh and Bibalani, 2010; Mosazadeh-Sayadmahaleh et al., 2010; Mosazadeh-Sayadmahaleh et al., 2011a; Mosazadeh-Sayadmahaleh et al., 2011b; Mosazadeh-Sayadmahaleh et al., 2011c; Mosazadeh-Sayadmahaleh et al., 2011d; Zomorodi, 2008).

Results and Discussion

Roles of Dog Rose in Manuchehri poems

Metaphor to Musk Seller

Simile to Fragrant Crystal Cord

Conclusion

Dog Rose has been used at 14 poetry lines that at 3 lines used this plant in metaphor and at 3 lines used in simile. Dog Rose has been used for metaphor for Musk Seller (in 1 line), Silvery blindfolded (in 1 line) and Silvery ear (in 1 line). Dog Rose has been used for simile for Canopy nail (in 1 line), Musk Seller (in 1 line) and Fragrant Crystal Cord (in 1 line).

Acknowledgement

The authors greatly acknowledge the scientific support from Shabestar Branch, Islamic Azad University to the first author for this study. The first author is studying as a M.A Persian language Student in Shabestar Branch, Islamic Azad University and this paper is a part of her M.A thesis with title of "Analysis and study of simile and metaphor in poems of three poets in 4th to 8th (Iranian) century (study on Manochehri Damghani, Nezami Ganjavi and Manochehri Damghani Shirazi poets)" that have been worked in 2010.

Corresponding Author:
Ghassem Habibi Bibalani
Shabestar Branch, Islamic Azad University
Shabestar, Iran
Email: ghhabibi@iaushab.ac.ir

References


